

**Conseil de sécurité**

Distr. générale  
9 novembre 2000  
Français  
Original: arabe

---

**Lettre datée du 8 novembre 2000, adressée au Secrétaire général  
par le Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation  
des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que la partie iranienne a continué de violer le cessez-le-feu et l'Accord de Téhéran relatif au no man's land durant la période du 22 août au 19 octobre 2000. Je joins en annexe à la présente un tableau dans lequel figurent des détails sur ces violations.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,  
Représentant permanent  
(Signé) Saeed H. **Hasan**

**Annexe à la lettre datée du 8 novembre 2000, adressée  
au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Iraq  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
1	22 août 2000	À 2 heures, la partie iranienne a tiré des coups de feu à partir de la position située face à la zone de Rabadiya, dans le Chatt al-Arab.
2	26 août 2000	À 16 h 25, des vedettes iraniennes ont arraisonné le remorqueur iraquien <i>Al Fateh al moubin</i> à l'entrée du port d'Al Amiq et l'ont contraint à se diriger vers les eaux territoriales iraniennes. Les marins iraniens ont confisqué les documents d'identité de l'équipage du remorqueur iraquien et les ont envoyés au poste de contrôle douanier. Au cours de l'opération, les marins iraniens ont insulté les membres de l'équipage du remorqueur et détruit un portrait du Président iraquien. Le remorqueur a été libéré à 23 heures.
3	28 août 2000	À 4 heures, deux avions de combat iraniens, volant à basse altitude, ont violé l'espace aérien iraquien au niveau de la zone de Halaoudj avant de mettre le cap en direction du territoire iranien.
4	29 août 2000	Un bateau pousseur immatriculé à Bassorah sous le numéro 371 a été intercepté par deux vedettes iraniennes au moment où il quittait le port de Fao. Les vedettes avaient à leur bord huit militaires commandés par un lieutenant du nom de Hassan. Le bateau ainsi que ses deux annexes ont été remorqués jusqu'au poste de contrôle douanier iranien dans le Chatt al-Arab. Les militaires iraniens ont maltraité l'équipage du bateau pousseur et ont fouillé le bateau et ses annexes. L'équipage des bateaux annexes est resté à bord jusqu'au samedi 2 septembre. Quant au bateau pousseur, il a été remorqué jusqu'à Bandar Khomeiney par le remorqueur <i>Asia</i> , d'origine étrangère. L'équipage et le bateau ont été libérés quelque temps après.
5	2 septembre 2000	À 8 heures, la partie iranienne a tiré 10 obus de mortier de 120 mm en direction des positions iraquiennes. Les soldats Abdallah Fadhel Hachemi et Moussa Mohamed Taama ont été blessés.
6	3 septembre 2000	À 12 heures, une camionnette transportant 15 hommes armés a été observée au niveau de la position iranienne située face à la zone de Jalat.
7	4 septembre 2000	À 22 heures, une barge transportant du gasoil, portant le numéro 1/3 et appartenant au citoyen iraquien Karim Achamri ainsi que deux grues flottantes, immatriculées à Bassorah sous les numéros 63 et 46 et appartenant à la société nationale de transport maritime, ont été interceptées entre le port de Fao et Khour Zoubayr par une vedette de patrouille iranienne ayant à son bord trois éléments armés de pistolets mitrailleurs qui ont tiré des coups de feu, les obligeant à s'arrêter au niveau de la zone de Abiss dans le Chatt al-Arab, à l'intérieur des eaux territoriales iraquiennes.

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
8	5 septembre 2000	Deux vedettes iraniennes ( <i>Achoura 1</i> et <i>Achoura 2</i> ) et une autre vedette de couleur blanche, chacune ayant à bord trois officiers du grade de capitaine, ont intercepté une barge, sont montés à bord et ont demandé au pilote, Salah Achamri, les documents de bord et les documents relatifs à la cargaison. Après que le pilote les ait informés qu'il ne s'agissait pas d'une barge iraquienne, ils ont prélevé un échantillon du gasoil et ont informé l'équipage qu'ils allaient remorquer la barge jusqu'à Bandar Khomeiny. Après le départ des deux vedettes, un groupe de soldats iraniens composé de quatre hommes dont l'un parlait l'arabe a ouvert le feu en annonçant qu'ils allaient remorquer la barge. Finalement, l'équipage a réussi à ramener la barge à Fao le 6 septembre 2000 à 6 heures.
9	6 septembre 2000	Deux vedettes iraniennes ( <i>Achoura 1</i> et <i>Achoura 2</i> ) ont intercepté le bateau iraquien <i>Al Mamoun</i> , appartenant au citoyen Khaled Mohamed Ahmed Omar, à 500 mètres au nord-ouest de Khour al Amya. Le bateau, qui transportait 1 100 tonnes de pétrole, a été dirigé vers le port de Khomeiny.
10	10 septembre 2000	À 23 heures, la partie iranienne a tiré plusieurs coups de feu en direction des positions iraqiennes, blessant le citoyen Kadhem Abb Hussein Ali Al-Jabouri, résidant dans la zone de Maas, dans le gouvernorat de Fao.
11	12 septembre 2000	Entre 22 heures et 5 heures, la partie iranienne a procédé à des tirs nourris tout le long de la bande frontière dans la zone située face au gouvernorat de Fao. Plusieurs projectiles sont tombés sur des maisons en territoire iraquien.
12	16 septembre 2000	À 21 heures, la partie iranienne a ouvert un feu nourri en direction du territoire iranien. Une iraquienne du nom de Chafiqa Ghaleb Chamhoud a été blessée par un projectile de mitrailleuse GC.
13	17-18 septembre 2000	À 2 heures, la partie iranienne a ouvert le feu à l'aide de mitrailleuses GC et Dimitrov à partir des positions situées face à la zone d'Al Maâmar. Les tirs ont endommagé trois citernes d'eau installées sur les terrasses de maisons individuelles.
14	20 septembre 2000	À 16 heures, la partie iranienne a installé une mitrailleuse de type Bekta près du poste iranien faisant face au poste de Chahabi, au point de coordonnées 3545.
15	20 septembre 2000	À 21 heures, la partie iranienne a ouvert un feu nourri le long de la bande frontière, dans le gouvernorat de Fao, paralysant la circulation et semant la panique parmi la population.
16	22 septembre 2000	À 18 h 30, une vedette de patrouille iranienne de couleur bleue ayant à bord trois militaires et équipée d'une mitrailleuse, a ouvert le feu en direction du poste de contrôle maritime commun. La vedette se dirigeait à grande vitesse vers le poste de douane iranien faisant face à Ras Al Bicha, en territoire iraquien.

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
17	24 septembre 2000	À 19 h 20, la partie iranienne a tiré 16 roquettes de 122 mm en direction de la zone d'Al Katina, au point de coordonnées 2476, à l'intérieur du territoire iraquien.
18	24 septembre 2000	À 10 h 20, un hélicoptère iranien a survolé la bande frontière, en territoire iranien au niveau du poste d'Al Arab, au point de coordonnées 867, puis a rejoint les arrières iraniens.
19	25 septembre 2000	À 8 h 30, quatre éléments du génie iranien ont entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia).
20	26 septembre 2000	À 17 heures, une vedette de reconnaissance des services de renseignement iranien, venant du fleuve Karoun, s'est dirigée vers la zone frontalière terrestre, au niveau de la zone de Taouila. La vedette, qui avait à bord 25 civils dont certains équipés de jumelles, était accompagnée d'une autre vedette de couleur grise appartenant également aux services de renseignement iranien et équipée d'un moteur Yamaha 200 chevaux et ayant trois hommes à bord. À 18 heures, les deux embarcations ont mis le cap en direction du fleuve Karoun.
21	30 septembre 2000	À 8 heures, une équipe du génie iranien composée de quatre éléments a entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 154351 (Al Kharnoubia).
22	30 septembre 2000	À 16 h 30, un hélicoptère iranien, volant du nord au sud à une altitude de 500 mètres a survolé la zone faisant face au poste de Zayd. À 16 h 45, il a mis le cap en direction des arrières iraniens.
23	30 septembre 2000	Un véhicule de type Land Rover a été observé dans la zone faisant face au poste iraquien d'Arafat, au point de coordonnées 0064. Les cinq éléments qui étaient à son bord ont observé la zone à l'aide de jumelles pendant 20 minutes avant de retourner en territoire iranien.
24	1er octobre 2000	À 8 heures, quatre éléments du génie iranien ont entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 154751, dans la zone d'Al Kharnoubia.
25	2 octobre 2000	À 1 heure, la partie iranienne a tiré plusieurs coups de feu en direction de la route nationale reliant Bassorah à Fao. Un véhicule de type Land Rover, portant le matricule 296301 et appartenant au citoyen Haïtem Farid, a reçu un projectile au niveau de la porte arrière.
26	3 octobre 2000	À 8 heures, 10 éléments du génie iranien ont entamé des travaux au niveau du point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia).
27	3 octobre 2000	La partie iranienne a tiré des coups de feu en direction du territoire iraquien. Les vitres d'une des chambres de la résidence du Président et guide de la révolution, dans le gouvernorat de Fao, ont été brisées.

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
28	4 octobre 2000	À 18 h 30, quatre éléments iraniens ont installé une tente face à l'ancien poste d'Al Hassan, dans les arrières iraniens, au point de coordonnées 4312 sur la carte de Khanaqin (1/100 000). Le 5 octobre, à 11 heures, la tente a été démontée.
29	4 octobre 2000	À 8 heures, sept éléments du génie iranien ont entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 150790. Au même moment, sept autres éléments ont également entamé des travaux au point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia). Les travaux ont été interrompus à 17 heures.
30	4 octobre 2000	À 15 h 20, un hélicoptère iranien a survolé à basse altitude la frontière internationale au niveau de la zone faisant face au point de coordonnées 1502. L'appareil qui se dirigeait du nord au sud a rejoint les arrières iraniens à 15 h 25.
31	4 octobre 2000	À 16 heures, un hélicoptère iranien a survolé à basse altitude la frontière internationale, face à nos positions, au point de coordonnées 6036. L'appareil qui volait du nord au sud a mis le cap en direction des arrières iraniens à 16 h 10.
32	4 octobre 2000	À 11 heures, un hélicoptère iranien a survolé à basse altitude la bande frontière, au-dessus du territoire iranien, au niveau de la zone faisant face au poste de Derraji, au point de coordonnées 1269, en direction de la ville de Mahran au point de coordonnées 096, puis a rejoint les arrières iraniens.
33	4 octobre 2000	À 9 h 30, un avion de combat iranien a survolé la bande frontière au niveau de la zone de Wadi Jalat.
34	5 octobre 2000	À 11 h 20, une vedette de patrouille iranienne ayant à bord deux éléments en tenue civile a été observée au niveau de la zone est du Chatt al-Arab. Les éléments qui étaient à son bord ont tiré des coups de feu en l'air au niveau de la zone située au point de coordonnées 545220. La vedette s'est ensuite dirigée vers la côte est du Chatt al-Arab.
35	5 octobre 2000	À 8 heures, sept éléments du génie iranien ont entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 150790. Au même moment, une autre équipe, composée de 10 éléments, a également entamé des travaux au point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia). Les travaux ont été interrompus à 17 heures.
36	5 octobre 2000	À 9 h 30, deux hélicoptères militaires iraniens ont survolé à haute altitude la ville de Mahran, au point de coordonnées 765 sur la carte de Zabadiya (1/100 000) le long de la borne frontière en direction du poste iranien de Zaloun, au point de coordonnées 13172. Cinq minutes plus tard, l'hélicoptère a mis le cap en direction des arrières iraniens.

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
37	8 octobre 2000	À 17 heures, le remorqueur <i>Roma</i> a été observé au niveau du Chatt al-Arab. Un civil qui était à son bord a filmé à l'aide d'une caméra vidéo la côte iraquienne entre la zone de Fidaïa, au point de coordonnées 5044 et la zone d'Al Bihar, au point de coordonnées 4937.
38	8 octobre 2000	À 20 heures, la partie iranienne a ouvert le feu en direction des positions iraqiennes pendant 10 minutes à partir de l'une de ses positions située face à la zone d'Al Wassila, sur la côte est du Chatt al-Arab, au point de coordonnées 432530.
39	9 octobre 2000	À 17 heures, un obus de mortier tiré par la partie iranienne est tombé près de nos positions, au point de coordonnées 85043, à Wadi Braou.
40	10 octobre 2000	À 17 h 30, trois véhicules iraniens de type Land Rover ayant chacun à bord un officier et 10 soldats et une motocyclette transportant deux éléments armés ont stationné au niveau du point de coordonnées 6232, dans la zone de Ghazil en territoire iranien, et ont observé nos positions pendant 15 minutes.
41	11 octobre 2000	À 14 heures, la partie iranienne a tiré cinq à six coups de feu à l'aide d'une mitrailleuse BKC en direction de nos positions, au point de coordonnées 6624.
42	13 octobre 2000	Une équipe du génie iranien composée de sept éléments a entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 150790. Au même moment, une autre équipe composée de 10 éléments a également entamé des travaux au point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia). Les travaux, qui ont commencé à 8 heures, ont été interrompus à 17 heures, comme les jours précédents.
43	14 octobre 2000	À 18 heures, cinq camions chargés de matériaux pour la construction de ponts ont été observés derrière la position iranienne faisant face à la zone de Ziadiya. Le 15 octobre 2000, à 13 heures, les matériaux ont été déchargés près d'une voie d'eau située à l'est du Chatt al-Arab, au point de coordonnées 438519 sur la carte de Siba (1/100 000) en prévision de la construction d'un pont à cet endroit.
44	14, 15 et 16 octobre 2000	À 7 heures, une équipe du génie iranien composée de quatre éléments a entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 150790. Une autre équipe composée de sept éléments a également entamé des travaux au point de coordonnées 154751 (Al Kharmoubia). Le travail a été interrompu à 17 heures.
45	12 octobre 2000	À 17 heures, l'un des passagers d'un navire iranien qui se dirigeait vers Mahmara a filmé à l'aide d'une caméra vidéo les zones est et ouest du Chatt al-Arab.
46	16 octobre 2000	À 8 h 30, une explosion s'est produite au niveau des positions iraniennes dans la zone de Mahmara, face à la zone d'Al Moutawaâ, au point de coordonnées 2870 sur la carte de Siba (1/100 000). Des tirs sporadiques de mitrailleuses ont également été entendus dans cette zone.

---

<i>Numéro</i>	<i>Date</i>	<i>Faits</i>
47	18-22 octobre 2000	Entre 7 heures et 17 heures, une équipe du génie iranien composée de sept éléments a entamé des travaux derrière le cimetière iranien, au point de coordonnées 150790. Une autre équipe, composée de 10 éléments, a également entamé des travaux au niveau du point de coordonnées 154751 (Al Kharnoubia).
48	19 octobre 2000	À 15 heures, trois véhicules iraniens de type Land Rover ont été observés face au poste d'Arafat, au point de coordonnées 105715. Trois militaires munis d'armes légères en sont descendus et ont procédé à une reconnaissance de la zone au niveau du poste de Mohamed Al Kassem, au point de coordonnées 6575, puis ont rejoint les arrières iraniens.

---